



AMERICAN PRESIDENT LINES
711 Sacramento Street - San Francisco 9 - California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華 往香港 三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統輪航行太平洋上有悠久的歷史其假期，設備，服務，久為旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉

- ①三等位添置通風管使冷暖調節
- ②聘用華裔廚師來調唐餐
- ③客廳會室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
- ④船員用華裔大寫男女管事
- ⑤行李免費箱增至二百五十磅

便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
本公司在三藩市設華人事務所料理
華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以
備垂詢

四兩庄六元
常服此丸可保痊
四兩庄六元
賜服斯丸功效靈
四兩庄八元
服此圖消癆割除
四兩庄六元
類服斯丸便見功
四兩庄六元
服食此丸收效快

多服多服利水不特不
熱急難會幸會院新
出積垢便知妙灰
Hong Tai
A. Cal.

驗眼
兼較眼鏡
專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.
Pacific 8829

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹
風濕藥水, Leland's Rheumatic Remedy
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五
每樽壹元 及二元五

藥單小心配合
洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啟

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA 8850

粗 麵 全 蛋 干 麵
淨 干 麵
零沽發售 歡迎索辦

越三教會
兵團的內幕 (四)

對。

【未完】

地)。日內瓦協定後，吳廷儼政府
爲求南越政府統一。要求各教派交
出武力。和好教首領陳文綬首先
出武力。

Drug Store
and Union,
ouwer, B.C.
舖材藥舖倫
街賓夾夾街鋪

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminals
此藥丸能補益精神安

HING KEE
 COVER 4 B C
 9743
 雙喜絲苗
 店派絲苗
 大粒糯米

白玉堂	李慈	徐柳仙	任劍輝
洗劍麗	嫁花女	櫻花	白雪仙
巾幗歌鬚眉	二張	新紅線女	陳露薇
青樓斯翦	二張	蜜語酸風	李海泉
賣油郎	二張	小何非凡	李海泉
中環戲鬚眉	二張	二張	二張
二張	二張	二張	二張
一長	一長	一長	一長

洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

籌備處宣傳科
向各地昆仲進一言

竊思我劉關張趙之締盟結義。發軔漢季。時當宗社凌夷。奸佞竊國。黃巾倡亂。以致蒼符遍地。荆棘滿途。我四姓遠祖。痛漢室之垂危。惻黎民之顛沛。義憤填膺。順時勢之需求。聯異姓而結爲兄弟。匡扶漢室。情逾骨肉。義重山河。伸正義。崇氣節。攘夷禦敵。戡亂扶危。挽狂瀾於既倒。興漢西蜀。光照史乘。震鐸古今。宜乎其遺風所以傳於後人。悠久而不替也。

我四姓後人。爲四姓祖堂親親愛結義之遺風。四海一家親之精誠。能不兩立之候。凡我昆仲。應承着四烈祖匡扶漢室之意志。再接再勵。擁護自由祖國。反抗抗俄。還我河山。爲建國而努力。

四年前美洲總公所第三屆懇親大會於金門。蒙各代表諸公。選定維城總公所所屬雲高華公所。爲第四屆懇親大會地點。業經雲埠公所籌備處。擇定八月廿一日。爲大會開幕之期。積極進行。分工合作。住大會經費。相當鉅大。亟待各處昆仲。鼎力扶助。俾大會經費。得以充裕。現每昆仲按章應繳納大會

七九一

說小俠武

第八回 雙傑夾雌雄血光染劍 十年懷恨盛氣傳書

但樣子越計顯得狼狽。魯志中樂振等人全部在馬上低頭不語。阿鸞氣得一副嬌容始終是紫的。她忿忿地說。憑什麼把崑崙派的鏢店全都關門。你們都不開我開。我不但還得在江湖稱英雄。過兩天我就要跟紀廣傑比武。再過幾天。我就到關外找那李鳳傑報仇去。這個仇決不能不報。剛才。你們要是時我一個人與他交手。我敢保決不能放他逃跑。你們却在中間亂攪。弄得我的刀漆也施展不開！她這樣說。連葛志強也不再言語了。回到城內。葛志強先派人把死傷的人都送回各自的家中。他回到鏢店內就躺在牀上發愁。阿鸞却氣得在她住的屋內。口裏不住地怒罵。又拍桌子。頓腳。整個鏢店裏的人全都垂頭喪氣。沒有一個像往日那般高興的。魯志中在葛志強的屋中。發了半天愁。想了半天。然後他就抬起頭來說。師兄。我們光發會子愁也沒用。人的武藝有高低。既然比起武來。就有贏輸勝敗。現在這件事不算什麼。鏢店還得開。江湖還得走。仇也得報。江小鶴如來了我們還得對付他！葛志強說。江小鶴來了。我倒不怕。就是現在。我真沒有臉出門再見人了！魯志中搖頭說。我看真正的後患還是江小鶴！咳。現在且不要提他了！只說目前。紀廣傑的武藝今天我們是看見了。他的武藝不僅比我們高強。還在李鳳傑之上。這樣的人物真不愧是龍門俠的嫡孫。真是名不虛傳。今天與李鳳傑比武。我們以衆欺寡。原是我们的理虧。但他却能够帮助我們將李鳳傑驅走。可見他是很看得起我們崑崙派的。他那個人很和藹。年輕好事。我們不如跟他深交一交。一來防備李鳳傑捲土重來。二來也預備江小鶴來時。我們好有個幫手。葛志強不等他師兄把話說完。就搖著頭說。我們崑崙派自己不行。請人家龍門俠的孫子給我們助威。那連師父三十年來的名聲都丟了！魯志中說。不然。師父也一定是願意的。蔣志耀師兄送驚姑娘到大散關的那天。他曾對我說過。此番出來。

王度盧著

驚龍崑崙

武長篇俠小說

上冊

七九一

巴勃

他害怕起來了。便搖電話給他
的女朋友。想查查到底這是怎麼一
回事。但那邊回答電話的人却是一
個警官。並告訴他。他的愛侶已經
在夜裡給人用刀刺死了。這個懵懂
的男子。後來被指控爲兇手而置於
法。但陪審員却判他無罪。因爲他
是夢遊中殺人。

翫

一九五〇年。澳洲墨爾本法院審理一宗同樣離奇的案件。一個慣常患夢遊病的母親被控謀殺九歲親女兒。某一夜。這個母親在夢中用斧頭砍死她的女兒。

翌晨。她醒來發覺女兒已死於血泊中。滿染血跡的斧頭仍然留在現場。她感到恐怖。但滿腹狐疑。到底誰殺害她的女兒。她惘然不知醫學上的証明指出她在夢中殺死女兒。但對於這種犯罪行為。却完全不知道。結果陪審員判她無罪。

有兩個開

一八八五年間，有兩個開鑛者向一個驛夫借貸了一頭騾子去採鑛。這頭騾子當時迷失路途走入一塊荒塢上吃草。後來被人找回，並發現該地方蘊藏有世界上最大的銀鉛鑛藏。

因此，這驛夫及兩探鑛者均欲爭取這鑛藏的發現權。他們各執理由而鬧上法庭。

易知選譯

△有些人。像現代式商店。將一切懸掛在櫥窗裡。當人們進去了。便什麼都找不到。

五世紀之間

洲人士是絕少洗澡的。因為當時人們相信洗澡是有碍健康的舉動。可免則免。但時至今日。勤於沐浴已經成為世界性的習慣了。而且現代一部份的科學家對於洗澡治病。已有詳盡的研究。另關部門列為專門科學之一。其中包括泥漿浴。硫磺水浴。溫蠟浴。亞摩尼亞浴。鹽水浴。芥末浴。甚至膠水浴也有人舉行了。

土產集團
輔行雜貨
國貨商
新到
荷蘭豆
鮮毛瓜
鮮苦瓜
HUNG CO. LTD.
Under St. E. PA. 6635
Concouver 4. B. C.

Suey
t.
ada.

重慶書餐館

雲城第一家

城雲
家酒陶陶

港東街門片號式零壹

無隨包招餐厨
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.

電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0713

聯活公司
LINWOOD COMPANY
 106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
 Phone PA. 7825

專造 餐館 廚房 旅館 男女白衣 各種說衫 專辦 祖國絲髮 檀國絲畫 男女晨袍 發售 女裝衫服 男子用品

△國內新聞▽

反抗中共橫徵暴斂
開平赤坎商店停業

開平訊。中共財經陷入極度困難之財政赤字增加。中共爲挽救此嚴重危機。不惜竭澤而漁。巧立名目。增加種種苛捐雜稅。如最近修改擴大所謂規費征收範圍等等。開平縣屬赤坎埠各行商號。因中共派認「公債」數額過重。各項規費及稅額又過重。致使全埠各商號無力負擔。引起商人劇烈反對。曾二次請求核減。然中共不顧人民死活。反積極加強執行。致促成各商憤懣。上月十八日。全埠商號不約而同。自動閉門停止營業。以示消極反抗。經中共出動全部駐軍。強迫勒令。開門照常營業。并將裕安祥店東司徒蘭及泰隆號店東關全兩人拘捕。指爲領導人。煽動造謠等罪名。經全埠各商聯名請保釋放。但中共拒絕不允開釋。故商人更不滿。怨聲隨處可聞。此事且有擴大可能。將來演變如何。誠難逆料。

粵共推行

又訊。廣東省人民政府爲實施全省縣區鄉村自治。經「政治委員會」會議決定。爲促進鄉村成立自治法案。故最近派出政治幹部數百名。前往各縣鄉村直接指導成立。如南海。番禺。中山。順德。新會。台山。開平。恩平。鶴山。珠海。赤溪。陽江。電白。欽廉。英德。從化。韶關。梅縣。大埔。翁源。海陸豐。惠陽等縣。開始成立。

平共要一批抵粵視察
聆得民衆一片訴苦聲

共要仍官揚糧食管制政策

廣州訊。奉命來廣東視察所謂全國人民代表。由蔣光鼐領導。隨行代表有陳汝棠。許崇清。廖夢醒。黃潔。蟻美厚。黃長水。方君壯。林文彪。雷潔瑣。李伯球。鄭天保。鄧文釗。林銑雲。葉篤義。張振南。吳冷西。夏之栩。林志澄。林榮耀。林克明。伍神等（未完）

82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

華新書局 新到
新到武俠小說
 洪熙官義結風塵三俠 三冊 八毛
 神腿李半天 四冊 一元〇五
 大刀王五三戰賽尉遲二冊 五毛五
 巫山双蝴蝶 三冊 八毛
 川南三大俠 三冊 八毛
 武林女怪傑 三冊 八毛
 寶刀何處 三冊 八毛
 武當大俠 上下 八毛五
 劍底香魂 五冊 一元三毫
 虎爪藝九龍 五冊 一元三五
 八卦棍宗師 四冊 一元〇五
 至善百粵流亡史 三冊 八毛
 金鷹門飛龍 正續 八毛五
 鬼俠鉄掌洪火燒五層樓六冊 一元六
 周小紅三敗洪熙官 八冊 二元一
 三俠門狼山共婢嬈別傳六冊 一元六
 夜探少林寺十二番僧二冊 五毛五
 洪文定三探白鶴山十八冊 四元六
 洪文定再鬧峨嵋山 三冊 八毛
 台灣謀戰實錄 仇章著 五毛
 生楚奇女子二冊 香林著 六毛
 我住的地方 孟君著 一元二五
 我的從影生活 一元
 電影技術漫談 一元
 處世教育 仲淵才譯 八毛五
 漢英對照世界分國地圖細珍 一元六
 初戀情書三毛 熱戀情書三毛
 情書手冊三毛 情書秘訣三毛
 永恆之戀 俊人著 小家庭五毛五
 難逃情網 紫荊著 一元一
 苦纏綿 俊人著 八毛五
 表姊 鏡中人 傑克著 七毛五
 地獄邊緣 孟君著 各七毛五
 大字白蛇前後傳 一元
 堅斯醫生女子性行為二冊 八毛五
 陳榮入醫三十年一貳三集每七毛五
 圖書目錄印備歡迎取閱
 WAH SUN BOOKSTORE

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・
音鐘器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此售函即以九折計
喜市定街東七十七號串詩押舖廣告

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜 握市砵
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

用法如下 背腰痛用西人紅布膏藥打開用此藥膏配在膏藥面處貼下
品鐘之久見痛不怕手脚風濕將藥擦
擦下十二点之久洗清無誤如若老風
濕再貼一服立即見功

○馬放山

風濕膏 每罇五元

益豐代賣

112 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于 緬街夾喜市定街

本行接駁香
港滙單，莫
論郵滙電滙
• 均能轉駁
妥當 • 價格
相宜 • 歡迎
華友貯蓄 •

皮漆利汽車公司
Plimley Automobile Co. Ltd.
2277 W. 4th Ave. Vancouver, B.C.

"Dodge" "De Soto"
"Dodge Trucks"

「特治」客車貨車
「地蘇那」客車
兼營：英國各種
小型客車
僑胞買新車
舊車換新車
錢便宜保證耐用
華人代理黃兆榮
公司 BA. 3141
住家 TA. 076

隆裕廣
 WONG YEE LUNG CO.
 135 Pender ST. E.
 Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

鹹魚雜貨
 抽油醬料
 參茸藥料
 如蒙光顧
 極表歡迎

新到

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.


 全加拿大之華人
 餐館發售聖文公
 司之呂宋煙經有
 八十年之悠久歷
 史該公司之經紀
 人員咸覺得萬分
 榮幸為華友服務

Simon's
 HAVANAS

Pandora
 CEDARAP 

EL PRODUCTO
 FOR REAL ENJOYMENT

**WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.,
VANCOUVER, B.C.
Tel 521 1754**

新發明 奇異藥水

「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

功用

惡毒大瘡	酒米暗瘡	跌打損傷	宜滯飽脹	無名腫毒	腳生
虫咬咬傷	嘔吐水瀉	皮膚濕毒	風火牙痛	週身鹹酸	肚痛
瘡癤疥癩	口舌損爛	筋骨疼痛	腰背骨痛		

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，

總批發處雲高華

五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

黃漢 經紀事務所

改名爲GB
 名雖改易但該麵
 包仍爲舊公司所
 發賣仍爲舊人員
 所製造諸君購買
 在何處購買時時
 新鮮

Teddy the Toaster says
GB
 for
FLAVOR & FRESHNESS
 GENERAL BAKERY

噶市黨長壽店

新到大批
雙雙
喜牌
雙雙
絲苗
米
新到
祖國
雜貨

與言論不自由互爲表裏者。乃政治之獨裁。任何軍國大事。均以一黨之意志爲意志。以一人之喜怒爲喜怒。政治既不循民主之軌道以進行。是以遂有一家天下之禍與存在。遂有爭權利之作風出現。遂有排除異己之行動發生。今日臺灣之賢能不安其位。智士散居於野。庸才縱橫於朝。均爲具體之事實。而不容非詭譎焉！

臺灣當局之急其所緩者極多。裝置軍視不過爲小而又小事例之一。然由此事例。吾人已不難窺及其政治上之作法爲如何矣！。

華僑領袖李永存君贈影。得獎者余錦波。第二獎由港商代表梁耀

祖國名曲音樂。引動遊客聆聽。隨而開始兒童遊戲節目助興。並有玩其類藝。更備有獎品開彩。以增熱鬧。當首獎開彩時。公推領銜歷任中聯會館主席陳玉鈿君舉。得獎者余照祥女公子。第二獎由現任中聯會館主席陳玉鈿君舉。得獎者余照祥女公子。第二獎由現任中

•

天降雹一塊
竟達六磅重

竟獲六磅重
布連頓電。昨星期五日晨大雨
發時。一塊達六磅重水塊自天降

H. Chung
Watson St.
between
GSWAY
黃蔣
婦科及產科專
定於七月二十五日開診爲備

Dr. Madeline I
Suite 2, 2510 W
on E. Broadway
MAIN & KING
師醫英文
胞服務
(時)上午十時至十二時
(間)下午一時至五時
電話
住宅 BA. 1834
醫院 E.M. 2618

代柬

謹訂於中華民國四十四年八月廿一日
午後一時爲美洲龍岡親義總公所第四屆懇
親大會輪值雲高華龍岡親義公所舉行開幕
典禮之期並設茶會同日下午六時設座各西

樓歡讌統請
美洲各使領館及各界僑團領袖社會名流暨
所屬公所名義寄廬名義俱樂部名義軒及各
通訊處男女昆仲孀姆姑戚等屆時蒞臨指示
禮儀曷勝榮幸

美州龍崗親義公所籌備處人全敬約
 第四屆懇親大會駐宴
 (通訊地址) LUNG KONG TIN YEE ASSN
 135 1/2 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada
 附籌備訂處定細則如后
 本籌備處在美洲各三百里見會訂行...

○ 凡世誼捐大會費五元以上者可借閱其妻室領票免費赴謁如未足捐五元者每名收赴席銀式元

○ 所屬耆老七十歲以上男女昆仲十八歲以下優得免費入席惟須預早領券以便編席

○ 所在地世誼領券請向廣裕隆報領如屬遠離不便希直向經手隊長領取亦可

不了角終老。着有真誠相愛兩件終相。傾國傾城之間曼華十寸相。小身。芳娘姿態美妙。誰人將她伴騰。燕飛女人形男人性附圖。面貌秀麗。芳娘金牌開叉文。某華喬盲目之歌爲生華十寸相。金山白上萬元。

富貴

富貴

富貴誰人

不想富貴

◎補靴舖出賣
本舖位在市必汗埠正街。向來生意

◎洗髮店生意平賣
洗髮店位在叻磨街壹貳三三號取價

甚好。屋租又平。現因志圖別業。願將全盤生意出賣。如意者請來面議。函商恕不奉覆。

Roy's Shoe Repair Shop.
13 Central Ave.
Swif. Current, Sask.

廉平僑梓如意者請來面議。

◎敬頌國醫師惠謙氏

弟前患腎臟炎屢經醫治羣皆束手幸蒙國醫師 惠謙氏診治不旬日霍然

◎餐館連實業出賣

本餐館地位適中生意好價銀平舉生
現代化如有親朋欲營此業者請來一
看或函商均可

MODERN CAFE

而愈朽木逢春助同再造其醫術高超
續爲我海外國醫界之翹楚感泐之餘
謹登數行聊以爲榮

惠謙氏畢業上海中國醫學院衛生
部檢閱合格中醫生理質亞力山大
街四四式號電話 TA. 9657

◎裝修水龍煤氣暖氣

伯寬支部及達權總社執事暨叔父等
於喪事已於同月十六日在參臣殯
館舉行喪禮歸土安葬復蒙各埠黨
友親朋戚友世誼惠賜贈儀

厚惠列后 恕不稱呼 孤子容泣血稽顙

堂瑞董事部 梁象 吳來 吳松生
每五元 域坤同福堂 周家斜
李昌發 周成 何銀勝 周隆棠
謝益元 周順榮武元五 林貫通

李國華	李洪	李臨福	李海夫人	羅瑞廣	鄧月銀	李業坤	李坤	雷民欽	鄧玉珍	李德維
曾傳齋	馬存創	李坤	李樹元	林卓	陳結	徐浩然	林灼如	吳庚	謝福	
	鄒飲	林儼	李樹元	陳結	徐浩然	林灼如	吳庚	謝福		
	周逸經	崔壬	李樹元	陳結	徐浩然	林灼如	吳庚	謝福		

黃榮蘭	馬三祝	吳棟	駱珍
梁南	曹秀夫	黃華章	李聖攝
重顯嵩	劉淇浩	林德義	馬羣惠
梁祐遐	胡福海	鍾美錦	伍耀煜
呂揖	陳顯	陳龍	蔡元隆
楊金南	甘准星	陳瑞祥	黃瑞琪
張有信	陳晉元		
治花園車	詠文觀聯		
明改			

[illegible]

李業
洪門昆
蔡元隆
蔡元隆
林貫通輓聯
當近黨社花圈
吳棟吳鵬全花圈車
林國志甄錦卿想全花圈車
張有信唐奕佩林文合

庚利公司國貨商場
 Gangley Trading Ltd.
 280 Penae St. E. Vancouver 4. B. C.
 PHONE: TA 7931

新到
金錢牌各種暖壺
有新款暖壺多種，更精緻而實用。
中山銅鼓帽
各種扇子
一磅罐庄麥芽糖
各種夏天罐頭食品

新到大幫
散庄
生晒
槐枝干
新貨 新價
空前大平賣
零沽每磅七毛半
五磅以上每磅七毛
「抵食」「抵食」

新鮮貨品
應時運到
大批供應

油米茶糖，海味京菓，
豉油醬料，罐頭食品，
鮮明鹹魚，瓷器用具，
膏丹丸散，參茸玉桂。

價廉物美
有口皆碑

童叟無欺

補腎止遺丸

香港中國醫學院
中醫師黃良石創製

遺精之病。古今認為難治。雖科學昌明如歐美醫學。而對治遺精病之特效藥尙為缺乏。本人為解決病者困難。特精心研究。創製立止夢遺丸。此藥功力宏大。立止遺精。根治迅速。為最新特效理想之藥。雖多年之遺精症亦可澈底根治。實非一般治療遺精藥品所能比擬者。患者諸君希為留意採購。方知良藥之實效也。

（譽滿加美 四大藥品）

根絕糖尿丸 **滋補健腎丸**

立止遺夢丸 **強精大補丸**

（總 經 售 地 址）
L. S. Wong
201 - 1st St., E.
Calgary, Alta.,

◎鮮魚瓜菜肉雜貨舖 頂出
本號生意全盤出頂如有梓里欲營斯
業請來本號商議便知詳細
聯利公司 PA. 7023
SING-LEE CO.
279 Pender St. E. Vancouver B.C.
◎有果仔舖出賣
本舖位於繁盛住宅區生意日增因店
主另有別業無法兼顧實行出售價值
相宜有意營此業者勿失良機請電話
HA. 7080 洽商

民治黨總支部

發還片市佐治公債

民治黨駐加總支部。昨廿三日召集常會。主委王華邁宣布開會。

甲。報告事項。(1)監委廖迺喜將經核數目及銀行存摺報告。(2)秘書簡國安報告月內經辦事項。宣讀來往重要函件。(3)周外交銜全報告往點視察黨務概要。乙。討論事項。(4)大憲曾先略述其在割地辦理中加友誼總會會務之經過。其次贊頌中華總會館數年來呈請加政府修改移民例之效果。造福於華僑不淺。繼而鄭富廷君發揮。俱屬金石良言。演講畢。座衆開懷暢飲。情極歡洽。直至八時撤席。查廖憲恩君樂捐會館經費貳拾元。鄭富廷君樂捐會館經費拾元。熱誠可嘉云。

李氏總所開歡迎會

談。唱票員廖造喜。記錄員。林翰元。周衛全。趙偉常。林岳銓。次第抽中票數如後。

一〇壹，二號寶埠林時仰。壹〇三，四號林焯。壹〇五，六號張其祿。壹〇七至壹一壹號吳國華。一壹二至一貳壹號鄭慶榮。壹三貳至壹三六號卡城樂明。周瑞炳。張椿權。黃開福。方來。壹三七至壹五六號砵亞板汝民治黨。壹七三至壹七六號域埠周順榮。一八五至一九四號達權總社。二〇五，六號龔定榮。二〇七至二壹一號周順榮。二壹二，三號吳其。式三壹號錦碌周開琳。二二三至二四壹號錦碌民

雲埠全加李氏總公所理事長李日如君。前月往都朗度主持李氏總分所新址落成喬遷開幕典禮。慶會完畢後。乃轉往加東。加西各地視察李氏分所族務。及訪問各地僑領昆仲。任勸業已完成歸來。李氏總公所與李氏分所。特於月之廿四日下午八時半。開會歡迎。昆仲到會極為踴躍。常務理事梓良。致開會詞。略以本總公所理事長日如。此次耗費寶貴時間。為族務而努力。視察各地族務。備極辛勞。熱誠可嘉。遂謂日如君報告慶會及各地族務情況。極為詳細。座上各昆仲均皆歡慰。酬以熱烈掌聲。隨舉行雞尾酒會。至十一時乃散會云。

◎黃星甫謝啓

鄭養聲。五三四號唐錦。五三五至五三七號叻收達權社。五三八，九號鄭錦帆。五四〇號曾錫元。五四一號譚子彰。五四二號譚子華。五四三，四號叻咬民治黨。五四五號馮保坤。五四六，七號岑崇樂。五五八，九號簡國安。五六〇至五六

敬啟者弟此次重來溫哥華荷蒙
溫中國總領事館溫埠黃族各團體及
溫城乃磨三埠黃族昆仲親友同志文
疆學校校友會暨教職員同學盛筵招
待厚賜拜嘉正是十年舊雨情加密一
飯推陰感莫名現以匆匆飛回三凡市
謹登片言藉以告別想未克踵門辭行
今後如有賜教請接下址郵寄無任歡
迎此啟

S. P. Wong

◎承接搜烟通

會館職員款宴嘉賓

埠抽中者。祈將債票。向簡國安君
領回公債本息云。

本公司承接搜煙通。鋪天面。修理
屋簷。去水管等。工作精良。價錢
相宜。 Walker Roofing Co.
MA. 2968 T.A. 5688

◎代謝

駐雲分會會務。又美國羅省埠殷商鄭富廷君。駕臨雲埠觀光。雲埠全加中華總會館各職員。爲盡地主之誼。特於昨廿六日下午六時。假座新華僑酒樓。殷筵數席。飲宴廖崇憲夫婦暨鄭富廷君。當時列席與宴此代謝

衡。曹美定。黃儉傳。李廣來。劉
雲埠民治黨。達權社。洪門董事部

黃寄生。黃祝齡。黃漢魂。黃公禮。財梁掌梁蘇素車。梁蘇霞梁鳳眉梁

伍善予。林岳鋈。吳照光夫婦。
余勳平夫婦。黃宣平夫婦。龔貞信
瑞琴素車。蔡暢漢梁長進梁長才
梁蘇。鹿鳴別墅同人。達權社

Mr. & Mrs. James Long 每花
圈 (傳儀) 黃義華 公禮 世種

間日會館常設支庫以備。由常委
慎余 葉世 光漢 本傳 每式元

利僑貿易行 華高雲

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

順德馳名
風醬
魚
每磅依然
柒毫半

爲着顧客的要求
特意辦到第貳幫

茲由五月廿日依利沙伯碧琪輪運到
首大批一久已吃香美洲之
南洋萬里望補腎花生供市

司公限有 按銀 揭業 昇日
Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.
電話 TA. 2732

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便
宜對其他各項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Telephone TA 4109 3018

專營
「路些好」
WHOLESALE
國貨商場
祖國貨品
樣樣齊備
請來幫襯
便知價平
價目表印就
函索即寄

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER

電話 PA. 9541

三店旅滙老百

Broadway

BROADWAY HOTEL

101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445

經已出版 每本壹圓 芳艷芬 (秘) 史 全集 壹元

如蒙同時買

伶
星
秘
辛

芳艷芬秘史

用同話電舖花信貞興
 IRDEE IMPORTERS CO. LTD. 電話 CHerry 0947
 2394 W. 4th Ave. 話 CEdar 5304
 Vancouver, (9) B.C.
 樓二六零街打片左館書圖觀繼